



XXIII. КОНВЕНЦІЯ У. Н. СОЮЗУ ПРОИШЛА І ЗАКІНЧИЛАСЯ З ВЕЛИКИМ УСПІХОМ

КОНВЕНЦІЯ ДОКАЗАЛА, ЩО УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ЦЕ СПРАВЖНЯ УКРАЇНСЬКА ЗАМОРСЬКА ТВЕРДИНЯ

ДВА КІНЦЕВІ ДНІ КОНВЕНЦІЇ У.Н.С.

Вашингтон, 23-тя Конвенція Українського Народного Союзу, що відбулася в столиці країни від понеділка 31-го травня до суботи 5-го червня, закінчилася сподіваним повним успіхом та доказала, що Український Народний Союз заслугою здобув собі горду назву „української заморської твердині“. Як під час кожної конвенції, так і тепер бували і слабші моменти і деякі дисонанси, але вони сильніше підкреслювали високий загальний рівень нарад, їх незвичайну серйозність та викликали усіх рішень. Це була справді репрезентативна імпреза репрезентативної установи і вона дала новий великий вклад та була безсумнівною величезною кроком вперед не тільки самого Українського Народного Союзу, але й цілої нашої української спільноти в 3'єдинених Державах і Канаді. В загальному на конвенції виступало понад 15 представників Конгресу, уряду і дипломатичного корпусу, між ними два найвищі представники Конгресу: спікер Палати репрезентів Джеймс Мартін і лідер урядової більшості в Сенаті, сенатор Новленд, відбулась майже тригодинна конференція з представників УНС і конвенції в Державному Департаменті з керівником відділу східно-європейських справ, керівником відділу імміграції та іншими представниками, одержано привіт від президента Айзенгавера та інших високих представників уряду і Конгресу — все це разом, як і самі кінцеві рішення та ухвали Конвенції були теж і важливим вкладом в те, що загальною називається українською справою.

Два останні дні конвенції, п'ятниця і субота, мали в своїй програмі наради не найважливіші справи, бо кінцеві підсумки всіх нарад, кінцеві ухвали та вибір нового Головного Уряду, що керуватиме інституцією впродовж найближчих чотирьох років.

В останніх двох днях виступили під час конвенції те сенатори Джей Кеннеді з Массачусетса та Александер Смит з Нью-Джерсі і п-ні Перл Мес-та, колишня американська амбасадорка в Люксембургу. Сенатор Кеннеді, як і його попередники, gratулював УНС Союзу за його великі успіхи впродовж 60 років існування, за його працю для Америки та його вклад у визвольні змагання України і висловлював глибоке переконання, що Україна буде вільна і що на ту волю їй вже не довго доведеться йти.

Сенатор Смит, давній і випробуваний приятель українців та українських визвольних змагань, теж і цим разом висловлював свої найбільші симпатії до українців і їх змагань, запевняючи рівночасно, що він на своєму відповідальному пості робитиме все можливе, щоб допомогти здійснити українські прагнення, бо це було б рівночасно великою перемогою для Америки та всього вільного світу.

П-ні Мес-та висловила свою глибоку вдячність і радість, що може бути разом з українцями на американській землі, бо вона переконалась під час свого недавнього поїзду в Союзісткому Союзі, що українці „найкращий нарід“ і вона їх „найбільше любить“. Привітним вона оповіла кілька дуже інтересних та багатомовних фрагментів із свого недавнього поїзду в Україну. Свої найбільші симпатії до українців вона виявила теж в усіх інших своїх численних публічних виступах, як теж і в пресі.

На порядку нарад в двох останніх днях конвенції УНС були, крім вибору Головного Уряду, призначення до рідних цілей та допомог багатьом членам, найголовніші ухвали для добра організації та пропозиції і рекомендації на майбутнє. Народами проводили голова конвенції адв. П. Пізнак, а частинно його заступники д-р В. Галан та п-ні Івченко. Вислід тих нарад поданий окремо в ухвалах, резолюціях, рекомендаціях і привітах.

Присягою, молитвою і національним гімном закінчено Конвенцію.

На закінчення 23-тї конвенції УНС Союзу в останніх годинах в суботу, 5-го червня, вийшли на підписання перевибрані і новообрані члени Головного Уряду та перед Всесоюзним Богом і Конвенцією склали присягу, що репрезентуватимуть і виконуватимуть постанови статуту організації і робитимуть усе, що в їхній силі для добра УНС і української спільноти.

Кінцеве слово вголосив голова УНС Союзу п. Дмитро Галичич, дякуючи усім за працю під час конвенції, накреслюючи деякі конкретні цілі на найближче майбутнє та закликаючи усіх до те більш наполегливої праці, щоб Український Народний Союз і в майбутньому був тим, чим його окреслює один американський кореспондент: надхненним і гордістю не тільки його членів і не тільки українців у цій країні та в Канаді але й і в цілому світі.

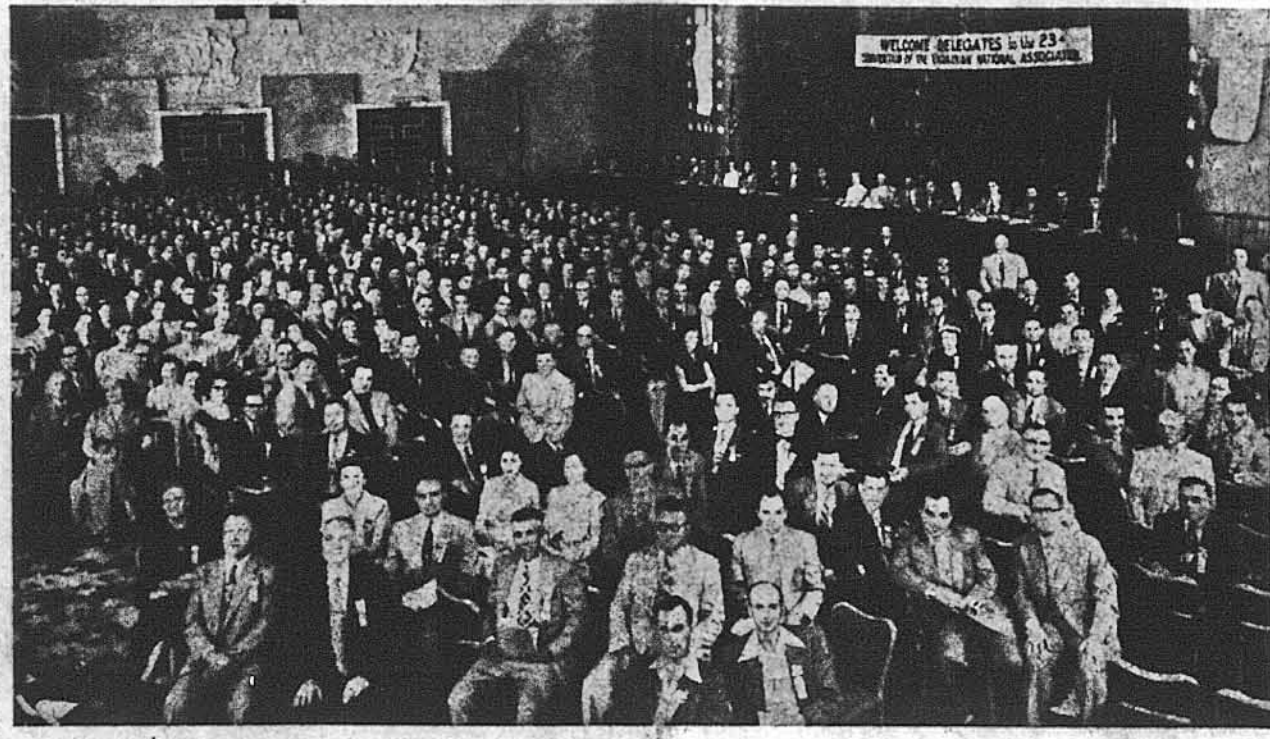
Конвенція Українського Народного Союзу, подібно, як зачала, так і закінчилася з Богом. Кінцеву молитву, дякуючи Господеві за ласку в нарадах та благаючи його поміч в дальшій праці, провів Всеч. о. Варварів, український православний парох столиці. Він теж вголосив коротке кінцеве слово, підкреслюючи велику вартість Українського Народного Союзу для всіх українців, без різниці їхнього походження, віршовання та політичних поглядів.

Могутнім „Ще не вмерла України“, відспіваним усіми привітанням, закінчено 23-тї Головну Конвенцію Українського Народного Союзу, замінюючи попередній та відкриваючи новий чотирнадцятий етап цієї організації. В розвитку і праці для добра нашої країни, нашої спільноти та нашого українського народу.

Непорозуміння з прапором

Вашингтон. — Нав'язуючи до конвенції Українського Народного Союзу, „Вашингтон Пост“ з минулої п'ятниці подав таку виступку:

Управитель готелю Статлер, у якому відбувалася конвенція УНС дістав телефонічний запит про те, який прапор вишівши на будинку готелю. Незорієнтований в ситуації управитель



XXIII Конвенція Українського Народного Союзу

(Фото: Бродін)

Д. ГАЛИЧИН ЗНОВУ ОЧОЛЮЄ УРЯД У.Н.СОЮЗУ

ГЕНОВЕФА ЖЕРЕБНЯК, Г. ГЕРМАН І Р. СЛОБОДЯН ПЕРЕВИБРАНІ; АДВ. М. ПІЗНАК ОБРАНИЙ НА ЗАСТУПНИКА ГОЛОВИ; Д-Р В. ГАЛАН ОЧОЛЮЄ КОНТРОЛЬНУ КОМІСІЮ; Д-Р Я. ПАДОХ УВІЙШОВ ДО ГОЛОВНОЇ РАДИ

Вашингтон. — 23-тї Головна Конвенція Українського Народного Союзу аліазами і аставанням з місць перевибрала Дмитра Галичича на голову цієї організації — чергову 4-річну наденцію. — Тому, що п. Галичич не мав виборів суперника, він був обраний вже негайно після проголошення результату т. зв. правиборів, отже в першому голосуванні. Подібно були обрані заступники головної комісії, в суботу на останній конвенційній сесії.

Згідно з цим вислідом, — склад Головного Уряду Українського Народного Союзу на теперішню 4-річну наденцію є такий:

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:
ДМИТРО ГАЛИЧИН — головний передсідник;
АДВ. МИХАЙЛО ПІЗНАК — заступник гол. предс.;
ГЕНОВЕФА ЖЕРЕБНЯК — заступниця голови, предс.;
ГРИГОРІЙ ГЕРМАН — головний секретар;
РОМАН СЛОБОДЯН — головний касир.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:
Д-Р ВОЛОДИМИР ГАЛАН (Пенсильванія);
СТЕПАН КУРОПАСЬ (Ілліной);
ІВАН ІВАНЧУК (Мішгін);
ПЕТРО КУЧМА (Нью-Йорк);
ВОЛОДИМИР КОССАР (Канада).

ГОЛОВНА РАДА:
ДМИТРО ПІМАГАЛА (Огайо);
ІВАН КОКОЛЬСЬКИЙ (Ровд Айленд);
АДВ. АННА ЧОПІК (Массачусетс);
МАРІЯ ДЕМІДЧУК (Нью-Йорк);
АНДРІЙ ДЖУЛА (Пенсильванія);
ТАРАС ШПІКУЛА (Ілліной);
Д-Р ЯРОСЛАВ ПАДОХ (Нью-Йорк);
ВАСИЛЬ ГУССАР (Нью-Йорк);
ВОЛОДИМИР ДІДІК (Мішгін);
МИКОЛА ДАВІСКИБА (Массачусетс);
ОЛЕНА ШТОГРИН (Пенсильванія).

Вибори були, як звичайно, попереджені сильною пропагандивною кампанією, головною на членів Контрольної Ради. До найцікавіших належали змагання за вибір на заступника передсідника, що відбулося між попереднім заступником п. Лисогором, який у першому голосуванні (з 361 голосом, що його одержав п. І. Лисогір. Велика більшість голосів для адв. Пізнака була для нього великою перемогою. Інтересні змагання

були також і відбулися „бальотами“, виборчими листами в першому голосуванні з поданням урядів, на які можна було вписувати своїх кандидатів, а в другому голосуванні вже з вписаними кандидатами, які дістали найбільшу кількість голосів. — Голосування відбулося в п'ятницю і суботу, 4 і 5-го червня, а кінцевий вислід голосування був поданий до відома о. М. Мициком, головою виборчої комісії, в суботу на останній конвенційній сесії.

Згідно з цим вислідом, — склад Головного Уряду Українського Народного Союзу на теперішню 4-річну наденцію є такий:

Головний радник, крім адв. Івана Романюшина, який не кандидував, перепали при виборах п-ні Анна Васильовська та д-р Іван Василенко. Крім того, п. Петро Кучма, який був у попередній Раді, увійшов у склад Контрольної Комісії. На їх місце до Ради були обрані: адв. Анна Чопік (464 голоси), Марія Демидчук (421 голос), Андрій Джула (400 голосів) та д-р Ярослав Падох (382 голоси). Інтересне було змагання за те, щоб до складу уряду увійшла відповідна кількість представників з останньої імміграції. Хоч під час зборів і виборів жадних різниць між поодинокими групами не роблено — і це належить до найбільш позитивних моментів конвенції — все ж таки перед голосуванням забрав слово п. Галичич та висловив, що для добра УНС Союзу зібрані на конвенції повинні підтримати кандидатури зпоміж т. зв. новоприбулих, які практично такими вже не є, бо прибули перед роками і багато з них уже є громадянами країни. Він теж назвав

15,250 ДОЛЯРІВ ПРИЗНАЧИЛА КОНВЕНЦІЯ УНС НА НАРОДНІ ЦІЛІ

ПОНАД 1,000 ДОЛЯРІВ ЗЛОЖИЛИ НА НАРОДНИЙ ФОНД ДЕЛЕГАТІВ

Вашингтон. — 23-та Головна Конвенція Українського Народного Союзу, крім цілої низки інших ухвал, рішення призначити з Народного Фонду УНС Союзу 15,250 доларів на різні народні, наукові, харитативні та виховні і громадські цілі. Цю постанову до розпорядження Конвенції суму, розділила відповідно окрема Комісія Прощоб і Скарг з п. Ф. Васильовським на чолі, з д-ром О. Утриском і інж. А. Прухницьким, як секретарями, і Іваном Пугачем на Михайлом Гентоном, як членами. Комісія розглянула всі прохання та по кількаретових нарадах представила Конвенції до ухвали розподіл того фонду. Після короткої дискусії Конвенція вирішила асигнувати відповідні суми на такі цілі:

- \$5,000 на підготовлюване Науковим Товариством ім. Шевченка видання Енциклопедії Українознавства англійською мовою;
- \$3,500 до Народного Фонду Українського Конгресового Комітету;
- \$1,000 для Злученого Українського Американського Допомогового Комітету на харитативну акцію.
- \$1,000 на плянвані курси українознавства для місцевої молоді, що відбуватимуться на Союзівці;
- \$500 для Українського Вільного Університету в Мюнхені;
- \$500 для Наукового Т-ва ім. Шевченка в Нью-Йорку;
- \$500 для Наукового Т-ва ім. Шевченка в Сарсель, Франція;
- \$500 для Дому - притулку для старців і немощних ім. П. Качмара на руки Консистої УАПЦ;
- \$400 на освітні курси українознавства у Вінніпегу, Канада;
- \$200 для Інституту заочного навчання при УВУ;
- \$200 для Української Вільної Академії Наук у ЗДА;
- \$200 для Української Вільної Академії Наук у Канаді;
- \$3,500 до Народного Фон-

ПРИВІТИ, РЕЗОЛЮЦІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ XXIII. КОНВЕНЦІЇ У.Н.С.

XXIII. Конвенція Українського Народного Союзу, найстаршої і найбільшої української братерської - заповогової і суспільно - громадської організації в 3'єдинених Державах Америки, що відбулася в столиці місті Вашингтоні, в готелі Статлер, в тиждень від 31-го травня до 5-го червня 1954, схвалила такі привітання, резолюції і рекомендації. (перекладено в скороченні):

І. ПРИВІТИ

Привітати Українському Народу та його Борцям за волю.
XXIII. Конвенція Українського Народного Союзу шле братній привіт країні своїх батьків — Україні та її героїчному Народові, який, не зважаючи на всі терпіння і гекатомби жертв, продовжує нерівну боротьбу проти комуністсько-московського ворога людства за свою власну волю і незалежність та за рятуюче людства і його цивілізацію. Конвенція клонить голову перед величеством українських жертв у цій боротьбі та висловлює свій найглибший подив для Борців українського революційного підпілля, його Проводу і його легендарної Української Повстанської Армії, як і для всіх тих безіменних Героїв, що на різних місяцях та різними засобами ведуть активну боротьбу проти комуністсько-московського окупанта. Зібрані на Конвенції делегати привітають в імені понад 70,000 членів Українського Народного Союзу робити все можливе та докладати теж і зі свого боку всіх зусиль, щоб кров українських Героїв, терпіння українських Мучеників і змагання Українського Народу вже вкотре дали довгоочікуваний і дорогий окуплений результат — Волю і Незалежність!

Привітати Український Еміграції

XXIII. Конвенція Українського Народного Союзу вітає всіх українців теперішнього великого політичного і соціального історичного виходу, яких насильство ворога заставило залишити Рідну Землю та шукати захисту по всіх чужих країнах світу. Хай же Ідеали Волі, для яких вони покинули Україну, та героїчна і жертвенна боротьба України за ті Ідеали візьмуть верх над нашими злочободними справами та з'єднають нас любов'ю, братерством, політичною і релігійною толеранцією та взаємним розумінням і взаємною допомогою в одну велику сім'ю, бо це скріпить наші сили, та прищепить день українського визволення. Конвенція зокрема вітає Українську Національну Раду.

Привітати Членів УНС Союзу та Українській Спільноті в ЗДА і Канаді

Делегати XXIII. Конвенції та обраний ними Головний Уряд передають братерський привіт усім членам Українського Народного Союзу, організаторам, підписникам і головній ості найкращих українських Ідеалів та українських традицій і українського життя в цій благословенній, вільній країні. Конвенція вітає і тисячі нових членів, які в міжконвенційному часі збільшили і скріпили ряди Українського Народного Союзу, а зокрема тих членів, які після довгих років неволі на окупованій жорстокими ворогами Рідній Землі та після скитання по всіх бездоріжжях світу, опинились між нами та включилися у наш творчий процес. Разом і своїм Членством, Конвенція УНС вітає і всю Українську Спільноту в ЗДА і Канаді. Високі Ідеали основоположників Українського Народного Союзу та великі завдання і потреби нашої спільноти і нашого народу хай просвічують нам усім у дальшій праці та в дальшому спільному змаганні до Великої Меті!

РЕЗОЛЮЦІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ ДЛЯ ДОБРА УНС.

В справі Союзівки і захисту для старших віком членів.
XXIII Конвенція УНС Союзу рекомендує Головному Уряду:

Поробити всі можливі заходи для відповідної розбудови та стабілізації новоприбраної посістки УНС Союзу біля Кергоскон в стейті Нью-Йорк, відомої під назвою „Союзівка“, щоб вона могла знову слугувати призначеним цілям. Зокрема рекомендується впровадити можливість найкращого часу пологодити справу захисту для старших віком членів УНС Союзу на тій оселі. Тому, що це зв'язане з відповідними початковими фондами та забезпеченням їх постійного допливу, Конвенція уповноважує Головний Екзекутивний Комітет виплатити на цілі захисту для старших віком членів суму у висоті однієї річної дивіденди, яка в іншому випадку мала б бути виплачена членам Союзу в 1955 році з посмертних фондів Союзу. (Закінчення на стор. 3-ій)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

PEREPLATATA: SUBSCRIPTION RATES:
 На рік \$10.00 One year \$10.00
 На пів року 5.25 Six months 5.25
 На три місяці 2.75 Three months 2.75

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
 За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

МОСКВА, А НЕ КИЇВ!

В наших інформаціях про Україну, що їх подаємо англійською мовою, виділяємо правду, що це за земля та яка її справжня історія, а далі, який наріз у ній живе і ким повелеваний. Далі стверджуємо фактами вікове змагання українського народу до волі й незалежності, так ясно й недвозначно виявлене державними актами з 22 січня 1919 року. В нашій інформаційно-політичній праці спираємося на право українського народу рішати про свою долю, як і на те, що він це право здійснює законним способом. Одночасно відмежовуємо Україну та український наріз від усього імперіалізму, зазначаючи, що державність України відродилася на землях, які є безсумнівно українськими.

При цьому звертаємо увагу Америки на імперіалізм сусідів України, а в першу чергу на імперіалізм Москви, в минулому і сучасному, вважаючи його загрозой для цілого вікового світу. Ми раз-у-раз підкреслюємо, що український наріз не бере ніякої відповідальності за російський грабінж, за підбій чужих країн та народів, що опинилися, як і Україна, в російській гюрзі народів шляхом розбоя, підступу і зради. Тут покликуюсь ми ще й на голос найбільш духовних представників українського народу, Тараса Шевченка та Івана Франка, які так гостро осуджували російський імперіалізм, підбивали та гнобили чужих країн та народів.

Здавалося б, що ці речі повинні бути ясні бодай тайні газети, як „Нью Йорк Таймс“, яка діставала на ту тему не одну статтю уже тому яких 30 років, хоч їх не містила. Також є у неї одна книжка англійською мовою, яка ту проблему основно висловила. Проте — як виглядає — цього замало. Пізніше це хоч би по статті п. з. „Азія — для азійців“, вміщеної у „Нью Йорк Таймс“ в числі з 26 травня. Тим часом, пише „Н. Н. Таймс“, воно комуністична пропаганда в Женеві та деінде, звертаючи його проти імперіалізму Британії, Франції та ЗДА. Часопис звертається до західних дипломатів у Женеві з порадою, щоб вони, знаючи історію, повчили Москву, що якраз вона повинна цього гасла найбільше боятися, а не Париж, Лондон, чи Вашингтон. Один погляд на мапу, пише „Нью Йорк Таймс“, каже, що якраз Росія є найбільшим імперіалістом в Азії. Це воно, „карава азіатських народів“ впродовж 350 чи 400 років історії квадратних миль, від Уралу по Північ. Далі ставить „Н. Н. Таймс“ таке питання: „Чому має наріз Київської Русі в Московії панувати сьогодні в Урлі й Самарканді, в Ташкенті й Владивостокі? Чи не є це землі татар, бурятів, монголів, туркменів, башкирів та інших азійських народів, якими тепер править Москва?“ Виявляється, як царські дипломати та армії „викрадали“ різні китайські території, „Нью Йорк Таймс“ пише ще таке: „Ніхто інший, як секретар комуністичної партії Хрущов веде тепер кампанію заселення Казахстану росіянами і українцями, „азійцями“ з Москви і Києва“.

Виглядало б, що „населення Київської Русі“ разом з білою та червоною Москвою підбивало і далі підбиває народи Азії та що „азійці“ з Києва виганяють тубільців з Казахстану чи іншої азійської країни, бо самі раді б там осісти!

Що за іронія! В усіх книжках, видаваних по-англійськи про Україну, в різних наших меморіалах про народобиттє та інші злочини, поповнюваних Москвою над українським народом, апострофують до культурного світу, щоб старався бодай своїм протестом принизити насильне винищення Москвою „населення Київської Русі“, як і „населення Галицької Русі“ такими варварськими засобами, як голод, каторжна праця на Сибіру, чи виселення на азійські землі, а тут навіть такий часопис, як „Нью Йорк Таймс“, атакуючи справедливо московський імперіалізм, робить це в такий спосіб, який вносить нове замшання в розуміння проблеми московського імперіалізму. На ту плутичину треба нам з місця реагувати — історією, датами, цифрами і фактами про те, що заселення справжніми азійцями української землі й звідки взялись азійці в Києві й Львові?

КОМУНІЗМ У ФРАНЦІЇ

Франція з другою „ріслю“ Італії — західно-європейською країною із найбільшими комуністичними впливами. Цікаві й безумовно авторитетні інформації дає про комуністичний рух австрійський противник комуністів, колишній міністер внутрішніх справ Франції, Жюль Мош, який — всупереч загальному переконанню — впевняє, що зрештою комуністичні впливи у Франції швидко падали, а не зростають. Він подає на це цікаву статистику: Переселення — число зареєстрованих членів французької комуністичної партії, яке — як кричали про це самі комуністи — після війни досягло вже одного мільйона — хитався сьогодні між 300 і 400 тисяч. Головний комуністичний членник у Франції, „Л'Юманіте“, мав наклади в 1946 році 600,000 примірників, — тепер 190,000. З 34-ох комуністичних часописів у Франції в 1946 році із загальним тиражем 1,840,000 примірників, залишилися 13 з тиражем 600,000 примірників. У 1946 році комуністична преса репрезентувала 23% всієї французької преси, тепер репрезентує лише 12%; правда, у 1939 році це число було бачо менше, бо лише 5%. Партійні збори й маніфестації не є вже такі, як були колись. Найбільш рекламована комуністична демонстрація не вслід зборити більше, як одну третину колишнього числа учасників з-перед 6 чи сім років, а в малих містах шораз частіше трапляється, що комуністи мусять відкинувати за поведінку збори — через брак учасників. Подібне явище — в професійних спілках. Після визволення Франції від німецької окупації комуністична робітничка організація нараховувала 5 мільйонів членів, а в одиним суперником була католицька робітничка організація із числом членів меншим, як 1 мільйон. У 1947 році в комуністичній організації прийшло до розколу і постала нова професійно-робітничка організація під кермою соціал-демократів із числом коло 1 мільйона членів. Але коло трьох мільйонів членів комуністичної організації так само виступили відтілі, хоч і нікуди їм не приступили. В усьому разі комуністична професійна організація скорчилась з 5 мільйонів членів до 1 мільйона і становить вже меншість в порівнянні з організованим робітництвом в двох інших країнах.

Зате схилю комуністів з факт, що люди, які виступили з комуністичної партії, не платять членського внеску до неї, перестали передплачувати й читати комуністичну пресу, не бували на комуністичних зібраннях і не належать до комуністичного робітничого союзу, — все ж здебільша голосують у парламентських виборах — на комуністів. У виборах в жовтні 1946 року комуністи дістали були найбільше число голосів в історії своєї партії: 5,500,000. У 1951 році це число впало до 4,900,000, але все ще становило 25,6% всіх відданих голосів, отже більше, як одну четвертину всіх голосуючих. Значний упадок комуністичних голосів визначився при виборах на французькій провінції, але й в Парижі навіть зросло.

Чому саме комуністи все ще такі сильні у Франції, і чому вони збирають на свої виборчі листи таку масу голосів з-поміж не-членів своєї партії, отже з-поміж сірих громадян, які навіть розчарувалися були в комунізмі, бо виступили з комуністичної партії? Французький політик відповідає, що складаються на це головні дві причини: опозиційний настрій у відношенні до деяких актуальних політичних проблем, як наприклад план західно-європейського лагту Оборони Спільноти, що передбачав відбудову німецької збройної сили і отримання з нею французької армії у спільній європейській армії, — а також господарські болячки. Та обставина, що різні політичні акти, головне згаданий пакт Оборони Спільноти, викликають опозицію також і в деяких некомуністичних колах, доводить до того, що й некомуністи опинюються з ними у спільному фронті, а це підсилює комуністів в очах некрітичних мас, що вбачають у такому спільному фронті виправдання для себе — голосують на комуністичну листу. Але найважливішим джерелом комуністичної сили є життєвий рівень французів і тому найпершим засобом у поборюванні комунізму повинні бути способи, які той рівень піднісуть.

У Парижі, де кошти утримання є дуже високі, французький робітник заробляв 30—35 центів на годину, отже менше, як 60 доларів місячно. Поруч із низькими зарплатами робітників найбільшим нещастям є мешкання проблема. У Франції існує ще від 1914 року, отже від вибуху першої світової війни, замороження мешкання невогнорного. Пізніше девальвація франка вплинула на сформування такого хатнього бюджету пересічного французького громадянина (себе) робітничої і міщанської верстви, що видаток на помешкання становить в ньому тільки дуже малий відсоток. Французи так привикли платити мале копірце, що рішуче протривають його підвищення. Однак це має той наслідок, що не будують нові доми, які не виплачуються власниками, і що у Франції пакує несамогнота мешкання криза. Великі родини думається в лімешканнях з 5 і 6 особами в одній кімнаті, а молоді подружжя мешкають в одній кімнаті поганеньких готелів, де проте така кімната коштує розміром багато. Брак вигідного мешкання виганяє людей з хати і заповнює каварни та шинки, що з черги знову погано відбивається на стані французької родини і руйнує її бюджет. А що комуністи демагогічно заповідають „зміну“ — то французи голосують на них.

Кажучи про способи боротьби з комунізмом у Франції, колишній міністер Мош, який в рр. 1947-50 перемоловав комуністичні страйки, виступав проти проєкту заборони комуністичної партії. Він твердив, що французи так глибоко прив'язані до принципів французької конституції, які забороняють переслідування за будь-які політичні переконання, що заборона комуністичної партії приєднала б їм, як переслідуванням, автоматично симпатії сірого обивателя і скріплення б їх у підпільні діяльності. Він перестерігав, напр., перед постійним лагнем Росії, бо, мовляв, в очак сірого французів Росія все ще є якоюсь тасманою потугою, що зламала силу Гітлера. Зате треба конкретно вказувати на невідчі комуністів в СССР і сателітських країнах. Найбільше враження роблять комуністичні „чистки“, жертвою яких падають самі „чисті“ комуністи, проголошуючи новим „зрадниками“. Однак негативний наслідок мають протести вітників, головне з сателітських країн, бо французькі комуністи мають у французькій публічній думці успіх, коли пригадують співпрацю деяких таких вітників із німецьким гітлерівським режимом. Мош — сам соціаліст — с дуже чулий, щоб не скріплювати комуністів співпрацю з фашистськими елементами, як, напр., із режимом еспанського генерала Франка.

За передбачування Моша — французькі комуністи страшенно потерпіли від наслідком з амані фестивалю своєї солідарності з індо-китайськими й китайськими комуністами у зв'язку з упадком Дісбінфу. Той факт, що тільки комуністичні посли сиділи на своїх місцях, коли весь французький парламент вшановував повстанням з місць героїської залозу Дісбінфу, коштуватиме французьким комуністам величезну втрату впливу.

Дістати кулю в голову, або гойдатися на шибениці — цей „привілей“ мали доведзави в Совєтах тільки політичні переступи. Але тепер поширено кару смерті й на іншу категорію „совєтських людей“, а саме — на кримінальних злочинців.

Як відомо, в березні 1953 року, проголосив совєтський уряд амністії для кримінальних злочинців, внаслідок чого велике число вселюроду бандитів опинилося на волі. Та тільки дуже мало з-поміж них увлучилися в нормальне життя. Велика більшість потворила добре зорганізовані банди, які під кінець минулого року, стали пострахом цілих областей. Зокрема, улюбленими теренами цих банд стали західні області СССР, а саме Литва, Естонія, Латвія і Молдавія. З центральної та східної Москви тягнули цілі валки „істинно руських“ бандитів на згадані терени. Число бандитських нападів в цілому СССР, а зокрема в згаданій „республіці“ зросло непомірно. При своїй „роботі“, поступають вони безоглядно.

Про загрозливе положення свідчать найкраще постанови з дня 6 травня 1954 р., якою запроваджено кару смерті за кримінальні злочини. В цій постанові сказано: „На домагаючи громадян та громадських організацій СССР і для забезпечення життя громадян Президій Верховного Совєту постановили діяти закону з дня 12 січня 1950 р. про застосування карі смерті для зрадників батьківщини, шпигунів, саботажників, поширити також і на убивників, у випадках, коли убивство доконе при обтяжуючих обставинах“.

Це вперше в історії Совєтів кримінальних злочинців каратимуть смертю.

Совіти сподіваються, що цим потягненням вдасться їм здержати квалі бандитизму, який каламутить „радісне та щасливе життя“ і який шкідить їх опінії у віковому світі. В цей спосіб зв'язують кримінальних злочинців з політичними переступами, які майже завжди являлися карі смерті, натомість не запровадили вони ніколи найгіршим кримінальним злочинцем. Кримінального злочинця ждала кара найвище від 8 до 10 років, з чого однак відсиджував він 3 роки, а решту йому даровано. Решту карі дарується кримінальним злочинцям за те, що вони шпиглюють заасуджених за політичні провини, їх побивають та обкрадають і, що найважливіше, співпрацюють з міліцією та МВД. А вже кпнянки з почувань права та законності є кара 25 років тюрем чи заслання на невіліничу працю за звичайну, навіть дрібну крадіж „громадського добра“.

Бандитизм в Совєтах, не є ніякою новиною. Авторів цих рядків багато розповідав про совєтських бандитів одиниць жидівської національності, якого більшовики вивезли в 1941 р. до Чкаловська (колишній Оренбург) за Урал, де він працював шоразу.

Не ми уб'єм, то нас вони уб'ють —

казала Леся Українка, оспівуючи нещадність до ворога. Щоб в серце мужнє і суворе була не вкрався острах на згин і сором. Хай гине [ворог]!

— каже тепер Оксана Лятурицька „О, чує ріг“ — „Княжа есмаль“. Леся Українка перша по Шевченкові в нашу добу інтелектуальності холоднокривості проголосила право на гарячу несправедливість до ворога. Але вона ще виправдусь своє право на ненависть:

Я бачила, як гинуло [найкраще], Як родичі мої гинули по [громах] І як нікого нікого упало. Тоді в мене спалахнула [ненависть] До тих, що нищили мою [любов].

Лятурицька не має того широкого діапазону мотивів і образів, не має багатства

КАРА СМЕРТИ В СОВЕТАХ

а кожного, хто ставить будинок спротив без милосердя обивають. Як тільки западає вечір, міста та села на згаданих теренах наче вимирають. Кіна та театри світяться пусткою.

У Москві, Ленінграді та в інших більших містах виглядає справа не багато краще. На одному з передмість Москви бандити напали на прохажих, при чому зарізали ножами одного інженера, який ставив спротив. Інша бандя напала біля 10-ї години вечора на трамваєву касирку, пограбувавши гроші, а нападена внаслідок побоев незабаром померла. Троє москвських комсомольців, з родинами комуністичних верхівки, на протязі довгих місяців займалися вломами. Здобути в цей спосіб гроші вони провалили та програли в карти. Провідником цієї банди був син професора московського університету. А коли один член банди відмовився від дальшої співпраці, спільники застрелили його, мов собаку. Совєтська преса сподіває про такі випадки дуже обережно, щоб це більше не застрашувало населення.

Про загрозливе положення свідчать найкраще постанови з дня 6 травня 1954 р., якою запроваджено кару смерті за кримінальні злочини. В цій постанові сказано: „На домагаючи громадян та громадських організацій СССР і для забезпечення життя громадян Президій Верховного Совєту постановили діяти закону з дня 12 січня 1950 р. про застосування карі смерті для зрадників батьківщини, шпигунів, саботажників, поширити також і на убивників, у випадках, коли убивство доконе при обтяжуючих обставинах“.

Це вперше в історії Совєтів кримінальних злочинців каратимуть смертю.

Совіти сподіваються, що цим потягненням вдасться їм здержати квалі бандитизму, який каламутить „радісне та щасливе життя“ і який шкідить їх опінії у віковому світі. В цей спосіб зв'язують кримінальних злочинців з політичними переступами, які майже завжди являлися карі смерті, натомість не запровадили вони ніколи найгіршим кримінальним злочинцем. Кримінального злочинця ждала кара найвище від 8 до 10 років, з чого однак відсиджував він 3 роки, а решту йому даровано. Решту карі дарується кримінальним злочинцям за те, що вони шпиглюють заасуджених за політичні провини, їх побивають та обкрадають і, що найважливіше, співпрацюють з міліцією та МВД. А вже кпнянки з почувань права та законності є кара 25 років тюрем чи заслання на невіліничу працю за звичайну, навіть дрібну крадіж „громадського добра“.

Бандитизм в Совєтах, не є ніякою новиною. Авторів цих рядків багато розповідав про совєтських бандитів одиниць жидівської національності, якого більшовики вивезли в 1941 р. до Чкаловська (колишній Оренбург) за Урал, де він працював шоразу.

Не ми уб'єм, то нас вони уб'ють —

казала Леся Українка, оспівуючи нещадність до ворога. Щоб в серце мужнє і суворе була не вкрався острах на згин і сором. Хай гине [ворог]!

— каже тепер Оксана Лятурицька „О, чує ріг“ — „Княжа есмаль“. Леся Українка перша по Шевченкові в нашу добу інтелектуальності холоднокривості проголосила право на гарячу несправедливість до ворога. Але вона ще виправдусь своє право на ненависть:

Я бачила, як гинуло [найкраще], Як родичі мої гинули по [громах] І як нікого нікого упало. Тоді в мене спалахнула [ненависть] До тих, що нищили мою [любов].

Лятурицька не має того широкого діапазону мотивів і образів, не має багатства

Микола Козольський

ТРИ НАГОДИ

Ескікутивна ЗУАДКомітету, бажаючи спричинитися до збагачення української літератури вартісними творами, проголосила конкурс на оригінальний, сценічний твір. (3 преси.)

Якось дивно нерівномірно розвинулося наше письменство. Його лірична форма, завжди висока, доходить у багатьох авторів до вершин мистецтва. Зате його епічна форма, світло започаткована „Словом о полку Ігорі“, не знайшла мистців, що розвивали б її та вдосконалювали. Козацькі думи, самі по собі мистецькі мініатюри, малюнки розспаних епізодів із життя нації, не піднімаються до мистецької висоти українського первозору. Та такі найкраща драматична форма нашого письменства. Слаба вона своєю тематикою, своїми типами й своєю побудовою. А тим часом на долю драматичного мистецтва припало найважливіше завдання безсердечного виховання людини. Драматична акція на сцені, сконфесована відбитка відтінку людського життя, промовляє до слухача своїми конфліктами, своєю залізною логікою, що веде до такої, а не іншої розв'язки. Промовляє до почувань не тільки вибранців, але до широкого загалу, зворушує його та ушляхетнює.

Театральні вистави, зокрема аматорські по наших селах і містечках, відіграли величезну роль в піднесенні культурного рівня широких українських мас. Кожну виставу вітали там як визначну подію, як складову частину

фером в колгоспі. В роках наступу німців, казав цей юнак, панував у Чкаловську, а також на всіх зауральських просторах такий бандитизм, що бандити були панями ситуації. Він бачив кілька разів, проїжджаючи рано вранці авто, прив'язаних до придорожних дерев, з зав'язаними очима та закріпленними устима міліціонерами. Це були вчинки підстерігачів бандитського покілля, як якого вгавав між 12-15 роком. Вє знали про цих „гройл“, але не було сили їх злагодувати. Цей самий очевидець був свідком процесу, на якому судилося банду злочинців, яка замордувала коло 200 осіб, роблячи з них кобаси для продажу на базарі. Бандя стояла в зв'язку з совєтськими органами безпеки. Бачив він також, як бандити серед білого дня були на базарі на сполах, що наділяють німецькі літаки, а коли перелітні люди розбігалися (були це головні жінки) — грабували на очах міліціонерів, що під руки по-палосі.

Як бачимо, бандитизм та злочинність — це головні атрибути „радісного та щасливого життя“ в Совєтах.

Нестор

ЩАДІТЬ У ЛЕТКИХ СПОСІБ... КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ НЕЙРОЛ СЕВІНГО!

Не! Цього роду „вляховані“ ми мусимо протиставити з усією рішучістю! На такі „кумеді“ не може бути місця на наших сценах! Геть із сцен! Певачке слово в тому напрямі сказав ЗУАДКомітет, профолуючий конкурс на драматичний твір. Сюжет твору — українська суцільність і зв'язана з нею національна — та загальнолюдська трагедія еміграції. Три визначені нагороди, це значить три добрі твори.

Тепер на вас черга, українські письменники. Дайте ці твори! Допоможіть вистити з родної домівки!

Український Народний Союз, який нараховує тепер уже понад 70 тисяч членів, є першою народною установою американської України, в складу членства якої не повинно забаркувати те, в якій країні вони належать до У. Н. Союзу, значить належать до нього сьогодні та і в будь-якому загалу, який творить і веде наше громадське життя.

Скавати про „Лятурицьку“ Попри мужні, тоні в її поезії немає, мабуть, і не було, у нас поетів, яка б так віддала різні сторони духу ніжності, ніжності, лагідності, мрійності, спалахів чуттєвості.

Юрій Бойко

ПОЕЗІЯ ОКСАНИ ЛЯТУРИНСЬКОЇ

(1)

Революціонер, поет і вчений блаженої пам'яті Олег Ольжич говорив про Оксану Лятурицьку, що вона „органічно зв'язана з національно-народною творчістю“ і „що з великим відчуттям оспівує „жизнь добу“ („Український Вісник“, 1942, ч. 9).

Проф. В. Державин зарадував нашу постку до той теї українського символізму, „засадично шукає органічного зв'язку з напівмітичними та релігійними символами нашої народної пісні“ („Державин, „Укр. емігр. література“, Календар-альманах на 1948 р., Авгобург: Мюнхен, с. 138). А І. Короткий в „Енциклопедії Українознавства“ об'єс ж виявляв патіотію про Лятурицьку: „Уся в киянці добі — і наріз поезії посвещений найархаїчнішому фольклору — в поезії, в минуле думі, в даний днів і му сторіч“.

дани „Материнки“ (під прибраним іменем Роксани Вишневецької), а в течії мас ще й поези „Літосі“, ми об'єсжесмо тут розгладом лише трьох збірок поезій, що в основі своїй є наскрізь ліричними.

Перші питання, які хочеться поставити в зв'язку з поезією Лятурицької — це: якого продовжувача поетеса в нашій літературі, від яких літературних традицій вона відштовхується і з якими зв'язана — і нарешті, в межах якого літературного напрямку знаходиться собі місце її лірика?

Проф. В. Державин висловив думку про близькість Лятурицької до раннього Тичини. З цим можна погодитися лише почасти. Слід впливу Тичини є виразні, але лише в окремих поезіях. Ось із поезії „На Проводі“:

В полі жито, в полі гречка
 Покідаємо лисцю
 Ти, жечку, покотись
 Полеми — полей та навені,
 Щоб хлібце красенію ріс
 Ой, щоб ріс, щоб ріс
 („Веселка“)

Музична інструментовка віршу тут „по-тичининськом“

народил. Але чи багато знайдемо подібних прикладів?

Тичина майстерно стилізував під народну пісню. І, стилізувавши, розвивав мотиви з філософським чи історіософічним сенсом. Оксана Лятурицька, поперше, не потребує стилізувати в народному дусі. Вона занадто просієннею чим духом і творить, як влучно сказав Ольжич, „органічно“ в дусі народним. І лише підкреслено музична структура віршу, буяння музичного перення, прозраджуха подекуди, що поетеса мала вчитися, між іншим, і у Тичини, як автора „Соняшних кларнетів“.

Але гортаємо сторінку за сторінкою „у пошуках впливів“... Та ось око наше спиняється на поезії — міжліній:

Так тужю, тужю серцю [імоу]
 Хтось відішов надвог [з дому],
 Хтось розлучився серцю [милей],
 І сніг упав тяжкий, мов [цвіль],
 Аж там, аж там, де погляд [стигне],
 І на стежки, і на поріг мій [недрукована поезія]

І ми мимохіть згадусмо „Зів'яле листя“ Франка, оту поетію безнадійної меланхолії: „Сипле, сипле, сипле сніг“... Але разом з тим бачимо в наведених поезіях Лятурицької не так наслідкування, як саме гідне продовження поетичної вишуканості інтимного світу „Зів'ялого листя“. Поетеса взяла відмінний ритмічний малюнок для своїх переживань. І тоді як Франко розкривав ліричну тему відчуження через народний паралелізм, наша поетеса робить крок далі, так скажу, „динамічно психологізуючи“ образ сніжного покрову.

Ні, такі даремно шукати „безсердечних впливів“ на Лятурицьку. Вона поетеса глибоко своєрідна, високо культурна, вона перестопила в своїй свідомості набутки модерного світу європейської поезії, але ні до кого не потрапила в полон. Натомість зіставленням Лятурицької зі співродними їй душами в українській поезії допоможе нам зрозуміти специфіку таланту авторки „Княжого есмалі“.

Лятурицька не має того широкого діапазону мотивів і образів, не має багатства

філософічної думки, що Леся Українка, але є ряд моментів, що їх слід згадати. І це насперд заклик до мужності, що випливає з самої істини світовідчування обох поеток.

Не ми уб'єм, то нас вони уб'ють —

казала Леся Українка, оспівуючи нещадність до ворога.

Щоб в серце мужнє і суворе була не вкрався острах на згин і сором. Хай гине [ворог]!

— каже тепер Оксана Лятурицька „О, чує ріг“ — „Княжа есмаль“. Леся Українка перша по Шевченкові в нашу добу інтелектуальності холоднокривості проголосила право на гарячу несправедливість до ворога. Але вона ще виправдусь своє право на ненависть:

Я бачила, як гинуло [найкраще], Як родичі мої гинули по [громах] І як нікого нікого упало. Тоді в мене спалахнула [ненависть] До тих, що нищили мою [любов].

</

РЕЗОЛЮЦІЇ XXIII. КОНВЕНЦІЇ У.Н.С.

(Т. 108)

Ця резолюція повинна відомити про дивіденд членів обидвох департаментів, дорослого і молодечого, та до дивіденд усіх класів забезпечення, за винятком дивіденд для членів, що оселилися або переступили 70 років життя в старому роді забезпечення (Трансфер Плем) та переносних дивіденд, платилих тоді, коли члени молодечого департаменту переходять до департаменту дорослих. Сума однієї річної дивіденди повинна бути виплачена на ту ціль в чотирьох частинах: апрохв. чотирьох років.

Рівночасно з цим і настане членство УНС, щоб на цілі захисту складали щорічні добування пожертв, творили фонди, робили записи і т. п.

В справі „Свободи“ і молоді. Беручи до уваги максимальне значення і вартість молоді та її виховання для нашої спільноти і нашої організації, XXIII Конвенція УНСОУ рекомендує Головному Екзекутивному Комітетові:

1. Разом з Редакцією „Свободи“ поробити відповідні заходи та по можливості в найкоротшому часі приступити до видавання при „Свободі“ відповідного журналу для дітей.

2. Продовжувати і розбудовувати видавничі окремих сторінок для молоді і її організації.

3. Перевірити та відповідно використати всі можливості інших, періодичних і неперіодичних видань для молоді і дітей.

4. Продовжувати та розбудовувати видавничі при „Свободі“ відповідного літературно-мистецького додатку.

5. Докладати всіх зусиль та використовувати всі можливості для розбудови всіх інших видань українською і англійською мовами, відповідно до потреб нашої організації, нашої спільноти та нашої справи.

Тому, що всі ці заходи вимагають окремих фондів, Конвенція уповноважує Головного Екзекутивного Комітету, крім статутних заходів у цій справі та з тією метою, продовжувати практикувати перед попередньою конвенцією акцію добровільної доплати до передплати „Свободи“ та постійних пожертв на пресовий та видавничий фонди.

6. Рівночасно рекомендувати Головному Екзекутивному Комітетові робити і сприяти всім таким заходам, що мають на меті опіку, виховання та всебічний духовний і фізичний розвиток нашої молоді і її підготовку до майбутніх завдань у нашій організації та нашої спільноті. Зокрема вітається ініціатива Головного Уряду в справі організації курсів українства для молоді на Союзі та рекомендується

продовжувати і розбудовувати ці курси.

В організаційних справах. 1. Рекомендується Головному Екзекутивному Комітетові Головному Уряду, Відділу Урядовим та всім Членам УНС-у робити все можливе, щоб здійснити незавершену роботу, яку рекомендує попередня конвенція щодо збільшення членства УНСОУ до 75,000 та робити всі можливі заходи для здійснення нашої чергової організаційної мети: 100,000 членів Українського Народного Союзу!

2. Уповноважити Головного Екзекутивного Комітету поробити відповідні заходи включно з призначенням відповідних грошових нагород, для доброї та заангажування здібних організаторів в молодіжних стейтах чи округах, зокрема з-поміж народженої тут і новоприбулої генерації для кращого і ширшого їх охоплення організаційно.

3. Рекомендується Головному Екзекутивному Комітетові поводити найширшу пропаганду та освітлюючу організаційну акцію, використовуючи до того не тільки орган Союзу, але й відповідні окремі видання, уповноважуючи Головного Екзекутивного Комітету до необхідних видатків у цій справі.

XXIII. Конвенція УНСОУ, приймаючи з задоволенням до відома дотеперішні успіхи в культурній праці УНСОУ, рекомендує Головному Екзекутивному Комітетові:

1. Поробити всі потрібні заходи для завершення підготовлення видання Енциклопедії Українства англійською мовою.

2. Робити всі можливі заходи для завершення продовження видань англійською мовою з метою поширення правди про Україну та для інформації американського і англійського світу про український нарід, його країну, культуру, історію, змагання і досягнення.

3. Підтримувати кожну ініціативу у цій справі, крім статутних заходів у цій справі та з тією метою, продовжувати практикувати перед попередньою конвенцією акцію добровільної доплати до передплати „Свободи“ та постійних пожертв на пресовий та видавничий фонди.

6. Рівночасно рекомендувати Головному Екзекутивному Комітетові робити і сприяти всім таким заходам, що мають на меті опіку, виховання та всебічний духовний і фізичний розвиток нашої молоді і її підготовку до майбутніх завдань у нашій організації та нашої спільноті. Зокрема вітається ініціатива Головного Уряду в справі організації курсів українства для молоді на Союзі та рекомендується

продовжувати і розбудовувати ці курси.

Південні стейти хочуть затримати Сегрегацію

В ШКОЛАХ

Атланта, Джорджія. — Деякі стейти на півдні США не хочуть скористатися рішенням Найвищого Суду, і бажають затримати окремі школи для білих і кольорових учнів. Губернатор Південної Кароліни Джеймс Ф. Бирнесс заявив, що в його стейті будуть закриті на рік усі публічні школи, якщо суд восени цього року не скасує законів про сегрегацію.

Ліві користають з фондів, звільнених від оподаткування

Вашингтон. — Окрема комісія в Палаті Репрезентативів з конгресменом Б. Керром Рісом на чолі вивчає справу використання фондів, звільнених від оподаткування, лівими елементами. Конгресмен Вейн Л. Гейс заявив, що є документальні докази на те, що соціалісти вже від 1934 року використовують добродійні фонди на реалізацію соціалістичної програми в цій країні. Переслухуваний Томас М. Мендес заявив, що він ніколи не користувався 95 осіб і організацій з „лівою ідеологією“, які творили „мостовий причал“ між іншими інтелектуалами. Ці гроші з добродійних фондів — сказав він — ішли на те, щоб „викликати світову революцію“. Рада Наукових Товариств дістала з Карнегі Фундації в 1932-33 роках 340,000 доларів на те, щоб вивчати американське шкільництво. Вислідом цієї роботи високі оцінки відомий англійський соціаліст Гарольд Ласкві, назвавши їх „виховною програмою соціалістичної Америки“. До тих фондів, які видавали звільнені від оподаткування гроші на подібні дослідження, належить в деякій мірі і Рокфеллерова Фундація.

Хиби законопроєкту про соціальне забезпечення

Вашингтон. — Прийнятий Палатою Репрезентативів законопроєкт про соціальне забезпечення знайшов різний відгук в політичних колах. Одні його хвалять, як великий акт, бо він збільшує найвищу суму соціального забезпечення з 25 до 30 доларів місячно, а найвищу з 85 до 108.50 долара. Але з критики цього закону, які вказують на те, що велика різниця між найвищою і найнижчою пенсією — несправедлива, і поважаючи до того, який хтось хотів посприяти про країні місця для багатих дітей у школі в порівнянні з біднішими учнями. Цей законопроєкт надходить тепер у Сенат.

Тіто скріплює приязнь з Грецією

Атени. — Югославський маршал Тіто, який брав активну участь у відкритті конференції міністрів закордонних справ трьох країн, а зараз відвідає Грецію, комуністичних партій, маніфестував під час своєї візиту в Атеніх приязнь до Греції. На дводенній конференції з грецьким прем'єром, маршалом Палагосом, у призначенні міністрів закордонних справ обох держав, стверджено повну одностайність поглядів щодо проєктованого військового союзу між Югославією, Грецією і Туреччиною, запланованого для об'єднання проти совєтської агресії.

„Вичисти“ двох редакторів

Москва. — Двох редакторів лєнінградського літературно-мистецького журналу „Октябрь“ викинули за „велику політичну помилку“. Повідомляється про це „Літературная Газета“, називаючи як причину цієї карі — відхилення від названого журналу статті ген. Петра Вершурова, який дістав був сталінську премію за книжку про совєтських партизанів. У цій статті називав російський генерал гостро критикував „Історію Української Радянської Республіки“, видану Академією Наук УССР. Генерал сильно накидався на авторів цієї книжки, а оприлюднення тих записів цієї карі — відхилення від названого журналу статті ген. Петра Вершурова, який дістав був сталінську премію за книжку про совєтських партизанів.

Пованні персональні зміни у Франції

Париж. — Дотеперішнього шефа генерального штабу, генерала Поля Елі, призначено — як ми вже про це повідомляли — на головний командувач французько-в'єтнамських військ та водночас високого комісара в Індокитаї. Генерал Навар і Меріс Дежан, які займали ці два становища, дістануть інші призначення. Помічником генерала Елі призначено генерала Елі призначено, колишнього командувача військ в Індокитаї, генерала Салана, який разом із ген. Елі їдуть тепер до Індокитаю перевіряти тамошню ситуацію. Наступником генерала Елі на становище шефа генерального штабу французької армії призначено генерала Гіюма, відкликаного з Марокко, де він був генеральним резидентом. Одночасно призначено нового міністра для справ Індокитаю в особі садника Парижу, Дюпона, знавця далекохідних справ.

Баварія — „рай фашистів“

Бонн. — Захарій Шустер, директор американсько-жидівського комітету, заявив публічно, що „у Баварії діють дирекські фашисти, що діють на території Баварії.“

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Амстердам, Н. Н.

Діалект міського відділу УНС. Об'єдналися, ідиально об'єдналися усі товариства, розуміючи, що спільно, зорганізовані працюючи однією командою, своїм народом допоможуть до досягнення його мети — свободи. Тому всі спільно лавою пішли для 19. XII 1953 р. до виборів управління УНС. Новий виділ, заступлений усіма товариствами, очолював д-р Тарас Антонович, і він на перших сходинках представив широку загрозу працю на майбутнє. Першим пунктом було переорганізувати УНС. Усі долужили щирим заходом і доброю волею та вже на першому публічному виступі в часі Академії в честь 22-го січня 1918-1919 р. хор чарував своєю піснею „Вільна Україна“, а виступили диригент п. Витовт Воднар, переконавши, що його жертвенна праця дала бажані успіхи. Будівництво програми свята і її виконання, палий реферат голови УНС, трішки, наживні слова III та IV Універсалів, прочитані найважливішими громадянами зі сцени, де пишались герої землі України і мали символічний прапор, думкою людини прихильної в торжественній атмосфері на Соборній площі у Києві. Шебетині приняти двох поетів — салют бунтарів, воїнів і спомини великого дня проголошення самостійності і незалежності України закінчили це велике, історичне свято. Свято, піднеслий настрій царю у прихильних на залі, і дотора замінили, не пашарила, кожен мав переконавшись, що вони дали частину зі своїх найкращих почувань, з любов'ю і пошаною до України, ті, що виконали програму і ті, що її слухали, щоб щира усвідомити собі, що був у нашої недавньої історії великий день, що сам нарід здобив і гідний про своє існування рідні.

Рачестер, Н. Н.

Напряму — вдала імпреза. Рухавий 47-ий Відділ Союзу Українок в Рачестері планували (попри інші імпрези) дві дуже важливі, а саме: в минулому році „Вечір казок“, а цього року „День Матері“. Тому, що обидві ці імпрези були присвячені дітям і дітям виключно були виконавцями в тих же, мають вони велике виховне значення і не можна поминати їх мовчанкою. Про муніципальну імпрезу годі вже ніби ширше розписуватися — треба тільки відмітити, що у виведенні цього „вечора казок“ заслужили Пам'ять 47-го Відділу Союзу Українок: Смерчинська, Костикова, Демиденко і Холосюк. Цього ж року „День Матері“ була планована стараннями голови Відділу пані Марії Крамарчукової і культ. осв. референтки пані Ан. Смерчинської.

Імпреза складалася з трьох частин і обіймала спів, декламації, хореографічні вправи, танки, гайки і на кінець сценку в одній відсцені „Ангел на землі“. Р. Заводячий.

Виконавцями були діти у віці від 4-ох до 14-ти літ. Фортепіанний супровід спочивав в руках 14-літньої Марії Крамарчукової.

Всі частини були виведені дуже гарно і справно, на велике задоволення прихильних там мам і татів.

Треба справді подивитися на великий досвід, який, а заразом замислюючи до праці, яку виконали артистки цього свята, підтримуючи малюк артистів та артисток до виступу на сцені.

Тому, що працю ту виконавали вони зовсім безкорисно, у хвилині вільної від щоденного заняття, не користуючись ніяким чим кількім рідним щирою прихильністю. Ми заплятуємо їх високопатрістичний труд, та імпреза, як муніципальний „Вечір казок“ і цього ж року „День Матері“, відкривають наших дітей при своєму народі і виконують їх на свідомих та розумних українців, які колишні вдало закладають своїх теперішніх учителів та опікунів.

Петро Зубрицький

Короткі вісті

В містечку Ламір в стейті Мічиган, на інтервенцію державного департаменту, звільнено з тюрми 29-річного Іштана Торму, другого секретаря мадлярського посольства в Вашингтоні, якого були арештували за бешкет в п'яному стані.

Сто волонтерів і агентів пошукували у Нью-Йорку за злочинцем, який намагався зашкелювати, смертельно поранив 14-річну ученицю. Ця дівчина перебувала в дуже важкому стані в шпиталі. Злочинця арештували в суботу, в особі 27-літнього Джона Ф. Ровча. Він признався до вбивства 4-х осіб, у тому числі української учениці, Ю. Вортник.

Власниця вдарилася в групу американських воїнів, які біли містечка Делтвельб в Німеччині будували на річці понтоний міст. Два воїни згинували на місці, 17 важко ранено електричним струмом.

200 поліціянтів встановили спокій в японському парламенті, коли опозиційні посли з соціалістично-комуністичної лінії злили крик і завели бікуну з проурядовими послами, протиположеними пропозиції уряду на 10 днів продовжити сесію парламенту. Голова парламенту у зв'язку з цим закликав закрити парламент, а також поліціянтів побито і подрапанно. В японському парламенті трапляється таке часто.

У Мурманську, північному порті СССР, відбулася жалобна маніфестація на честь західноамериканських моряків і воїнів, в тому числі трьох з США і одного з Канади, які згинували під час другої світової війни. Мурманськ — „заборонена зона“ і тільки винятково допущено туди західних дипломатів, що взяли участь в маніфестації.

ОБЛИЧЧЯМ ДО ЛЮДИНИ

(З матеріалів 4-ої Крайової Конференції УРДП в Канаді).

До джерел, обличчям до людини — це гасло четвертої Крайової Конференції Української Республіки — Демократичної Партії, що відбулася 16-17 квітня в Торонто.

Напряму конференція дала доповідь першому секретарю усталою Крайового Комітету УРДП С. О. Підважного та звіт на доповідь секретаря організаційного відділу П. Я. Шадурського. На висновках з обох доповідей оперті всі постанови Конференції, як ідеологічного, так і політичного й організаційного характеру.

В ділянці світоглядно-ідеологічній.

Конференція між іншим ствердила, що „сучасна доба позначена загостренням світоглядно-ідеологічної кризи, яка є не лише наслідком небезпечного послаблення реалістичних почувань людини, але й наслідком відсутності нових універсальних концепцій, здатних формулювати індивідуальне й суспільне життя на вищому етапі людської свідомості.“

В іншій точці резолюції конференція одностайно ствердила, що „наш кризовий момент, при наявності максимального зриву світоглядно-ідеологічних поглядів, єдино ідеєю, здатною захопити всіх, консолідувати групи, класи й націю в цілому — є національна ідея, що проявляється в здатності патріотизму, в відчутті національного інтересу й національної солідарності.“

Тому УРДП, як партія, яка стоїть в центрі своїх боротьб українську національну ідею й український національний інтерес, гуртує в своїх лавах виважені різних світоглядно-ідеологічних концепцій, якщо вони готові змагатися за повернення політичної суверенності українській нації, за демократичний принцип її організації й за національний та поступовий соціально-економічний лад в українській державі, що зафіксований у програмі УРДП.

Можливо найважливішою точкою в цій резолюції є ствердження, що УРДП, „спираючись в своїй боротьбі на весь світоглядно й

заці, загальні святкування підготували в кожній країні, де живуть українці, окремі громадські комітети. Однорічний привіт до відома підготовку видання книжки — історії п. з. „Роль Українських Січових Стрільців у визвольних змаганнях“. Редакційна колегія під проводом проф. Степана Ріпшицького оформила рукопис вже до 1-го червня ц. р. а саме видання узагальнене від призначення доцяті наших центральних організацій, а зокрема братських фондів, що УСС складають по \$10,000, призначені на виготовлення відділів для всіх жіночок УСС-ів та ювілейну відзнаку червоної калани для громадств. Ювілейний Альманах теж буде виданий, але як останній грошей засоби.

Торонський УСС-ів не вдовольнятим, що Головна Рада Ватства УСС не вдалося організувати загального Стрілецького З'їзду, що був запланований ще минулого року на вересень ц. р. в Торонто. Кравці З'їзду, зокрема в США і Канаді, здавши загальний З'їзд не виконали.

Згідно з намірами Головної Ради послихати ініціативу загального святкування 40-ліття УСС УКУ та другим українським комбатантським організаціям в Канаді. Обговорено теж велику вагу загального З'їзду українського колишнього воїна, скликаючого на 18 і 19 вересня ц. р. ОБУА до Філадельфії, одностайно вибравши делегати з Канади під проводом соти. Мирона Луцького. Відчитано писемо 5 Станції СУ-В та порішено продовжувати спробу об'єднання українських комбатантів в одній центральній організації, надаючи їй спільну співпрацю існуючих вже організацій.

Н. Н.

Отсид складою найширшу підку ВП. Д-ру Я. Іванцеві за дбайливу і безкорисну опіку в часі моєї важкої недуги і бажано на новому місці праці багато щастя і дальших успіхів.

Іван Олексені, Ірвінгтон, Н. Дж.

ПОДЯКА

В зв'язку з виставою в дні 23. травня 1954 р. опера „Запорожці за Дунаєм“ з нагоди 20-ти річчя мого професійного сценічного праці, виявляю за свій миттєвий образ сердечну подякувати Настоячому Сл. Володимирській Православній Церкві за безшумне ухвалення залу для проб і декорацій на представлення, а також за моральну підтримку і за оголошення спільно з о. Василем і теплих слівх тієї імпрези на Службах Вожих; Проф. В. Завітницький і хорони Св. Володимирської Церкви за жертвенну працю при навчанні репертуру і участь в представленнях; Проводові Літ.-Мист. Клубу, зокрема проф. С. Литвиненко за оголошення імпрези і праці в її переведенні; Колгсам Акторам, що своєю співпрацею дали доказ немировичого акторського братерства; присутним на імпрезі і всім тим, хто підтримував мене хоч би лише добрим словом в мій самотності в часі нещодящих зусиль при технічній підготовці тієї імпрези.

МИХАЙЛО ОЛЬХОВИЧ.

ПОДЯКА

Відома редакція українських часописів і журналів, шановних колегох, передплатників і читачів ПУ-ГВ, що з 29 травня ц. р. п. Іван Миколаєв виконує функції представника видавництва ПУ-ГВ в Америці. Пан І. Миколаєв уповноважений надати приймати передплатників і інкасати грошові суми від читачів і передплатників. У всіх справах щодо нашої редакції і представника видавництва ПУ-ГВ в США і Канаді п. Віктора Царинника на таку адресу:

VICTOR CARYNNYK

3604 N. Lawrence Street, Philadelphia 40, Pa., USA.

Водночас представництво ПУ-ГВ повідомляє шановних читачів нашого магазину, що чергове число журналу, четверте, цими днями виходить з друку і розсилається передплатникам.

Простимо інші українські часописи в США і Канаді подати на своїх сторінках це повідомлення.

Представництво ПУ-ГВ в Америці.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Представництво журналу ПУ-ГВ в США і Канаді повідомляє редакції українських часописів і журналів, шановних колегох, передплатників і читачів ПУ-ГВ, що з 29 травня ц. р. п. Іван Миколаєв виконує функції представника видавництва ПУ-ГВ в Америці. Пан І. Миколаєв уповноважений надати приймати передплатників і інкасати грошові суми від читачів і передплатників. У всіх справах щодо нашої редакції і представника видавництва ПУ-ГВ в США і Канаді п. Віктора Царинника на таку адресу:

VICTOR CARYNNYK

3604 N. Lawrence Street, Philadelphia 40, Pa., USA.

Водночас представництво ПУ-ГВ повідомляє шановних читачів нашого магазину, що чергове число журналу, четверте, цими днями виходить з друку і розсилається передплатникам.

Простимо інші українські часописи в США і Канаді подати на своїх сторінках це повідомлення.

Представництво ПУ-ГВ в Америці.

ВСІ УКРАЇНЦІ ЗБЛИЗЬКА І ЗДАЛЕКА ЗУСТРІЧАЮТЬСЯ В УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ В БАВНІД ВРУК, Н. ДЖ., ДНЯ 13-го ЧЕРВНЯ 1954 РОКУ НА

ВЕЛИКОМУ МАНІФЕСТАЦІЙНОМУ ЗДВИЗІ

В 25-ту річницю ГЕРОІЧНОЇ БОРОТБИ ОУН ЗАПРОТЕСТУЙМО ПРОТИ РОСІЙСЬКИХ НАМАГАНЬ І НАДАЛІ ОБДУРЮВАТИ УКРАЇНУ ТА СВІТ ПЕРЯСЛАВСЬКИМ ОБМАНОМ.

В програмі: год. 10-та ранку: Богослуження. Год. 1-ша політична частина, в якій виступитимуть визначні американські діячі, представники поневолених Росією народів та провідні українці. Год. 3-тя: художня частина — хоріві виступи, народні танки, сольоспів, інсценізації.

ВЕЧОРОМ ДО ПІЗНОЇ НОЧІ ВЕЛИКА ВЕСНЯНА ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ

Додад: з Нью-Йорку: Голанд Тонел, рутою 29 до Бавнід Врук, або 22, в Бавнід Врук переїхати через міст понад річку до Савт Бавнід Врук і звідси дві милі Кенел Ровд. Слідкуйте за знаками!

Help Wanted—Female

ГОСПОДИНІ — АГЕНТИ ПРОДАВЦІ
Можете мати власний бізнес! Продаж ШТУЧНОЇ ВІДПОВІДІ впродовж гуртків від \$3 за тузін. MANOR SALES CO., 306 Lyons Ave., Newark, N. J. — Waverly 6-3742.

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

TIRE MAN
Досвідчений у всіх родах гумових колес. Стала праця, 48 год. Добра платня. Діагностика. Багато компан. добродійства. Голоситесь:
FIRESTONE STORES
30-29 Steinway St., Astoria, L. I.
Phone: AS 8-5180

ШВЕЦЬ
досвідчений в виробі чобіт до кіної іди. — Зголошуватись:
MILLER'S
123 E. 24th St., New York City
Phone GR 3-6638

PROOFPRESS OPERATORS
"Vandercook" репродукції.
Праця вечірня. Звертатись до:
F. W. SCHMIDT
228 East 45th Street
New York City

Продавець авто
Фирма продає Форд, що найкраще розв. в Нью-Джерсі, потребує досв. мужчини на місце свого напів. Продавець, що став директором. Найкраща винагорода. Умов. праці, кожний продаж дає шанс до доброго заробітку. "Ford's out in front, ride with a winner." Просимо найперше телефонувати, щоб договоритись, питати за Ray Weber, HU 6-4500. Mayfair Auto Sales, Inc. — "The fastest growing Ford Dealer in N. J." 300 E. Elizabeth Ave., Linden, N. J.

DIE CASTER
ПОТРЕБНО МУЖЧИН

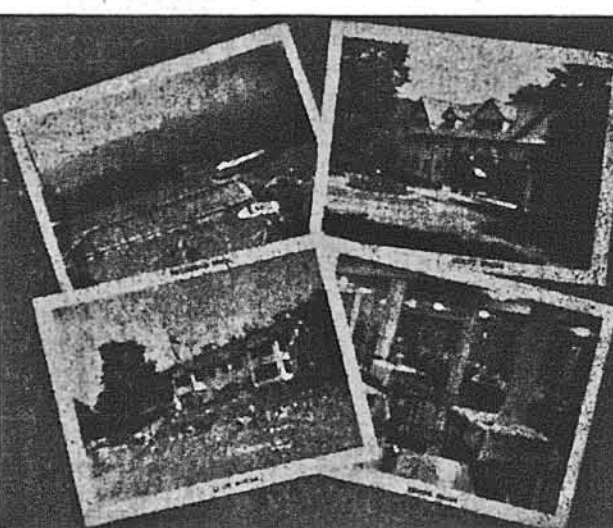
Досвідченого при set up і operation of small zinc die casting machines до розвиваючоїся знаменитої фабрики. Всього новий виряд і нова фабрика. Добра платня для відповідного мужчини. Всі користі. Побажані тільки досвідчені мужчини.

EXCEL PRODUCTS CO.
Codwise Ave. & Elizabeth St.
New Brunswick, N.J. CH 9-6600

ПЕКАР
ДРУГОРЯДНИЙ ПЕКАР.
Стала праця, добра платня. Голоситесь:
DI FIORE BAKERY
1515 Mermald Ave., Coney Island, Brooklyn

НІОДНА КУЛЬТУРНА
ЛЮДИНА НЕ МОЖЕ
ОБИТИСЬ БЕЗ РІДНОГО
ЩОДЕННИКА

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ!



Природа, ліс і гори, — повітря, вода, простори;
Відпочинок, спорт, дозвілля —
Наче пишна українська — ця чудова СОЮЗІВКА!

СОЮЗІВКА — ідеальне місце на вакаційний і кінцево-тижневий відпочинок та культурну розвагу, на зустріч з приятелями, на пікніки, конвенції та імпрези. Приїжджайте на СОЮЗІВКУ! Замовляйте завчасу місце, виповнюючи та висилаючи подане внизу замовлення:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE,
Kerhonkson, N. Y.

Прошу зарезервувати мені місце на СОЮЗІВЦІ на час від _____ (день, місяць) _____ (день, місяць) _____ (число і вулиця) _____ (місцевість, штат) _____

для _____ осіб дорослих і _____ дітей.

На рахунок побуту на СОЮЗІВЦІ висилаю чек (моя ордер) на суму \$ _____

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ШКАГО, ІЛЛ. — Місячні збори Бр. св. Ан. Петра і Павла, відділ 220, відбуваються в суботу, 12 червня, в год. 7:30 веч. в парф. залі, 4950 S. Paulina St. Проситись всіх членів прийти, буде звіт делегатів з 23 конвенцій, роздача дивидендів і багаточисленних справ. — Г. Гарасим, секр.

ПОНГСТАВН, О. — Бр. св. І. вана Христейна, відділ 230, повідомляє всіх членів, місцевих і позаміських, що північні збори згаданого відділу відбуваються в неділю, 13 червня, в своїй залі, 914 Франклін Еве. о год. 2:30 попол. Буде звіт уряду і контр. комісії, звіт делегатів з конвенцій, роздача всім членам дивидендів. Кожний член має прийти на збори і забрати свою дивиденду, бо секретар не буде роздавати по хатах. Тож проситись всіх членів прийти на ці збори. — І. Павловський, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Місячні збори Тов. "Сокира", відділ 336, відбуваються в неділю, 13 червня, о год. 1-й попол., в Н. Н. Домі. Проситись членів прийти на збори та вирішити належні вкладки. — У. Права.

КЕМПБЕЛ, О. — Північні збори Тов. "Сокира", відділ 218, відбуваються в неділю, 13 червня, о год. 2-й попол., в Н. Н. Домі, 165 Gordon Ave. Обов'язком кожного члена явиться на ці збори, де буде північний звіт уряду і контр. звіт делегата з 23 конвенцій УНС, та інші справи до поладження. Напоминається довголітнім членам вирішити свої місячні членські вкладки. Члени, що не заплатили, будуть сусуповані. М. Ткачів, предс.; М. Стахура, секр.-кас.

ШКАГО, ІЛЛ. — Бр. св. Юрія, відділ 379, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбуваються в неділю, 13 червня, в Союзівській залі при 845 N. Western Ave., о год. 12:30. Проситись членів прийти на час, буде звіт делегатів з конвенцій УНС. Також проситись вирішити свої залежності, сусуповані члени, якщо вирішили свій довг. Буде прийнятий намір. — Г. Бонік, предс.; І. Малюк, кас.; М. Семків, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Бр. св. Василія Вел., відділ 364. Звичайні місячні збори відбуваються в неділю, 13 червня, о год. 2-й попол., в Н. Н. Домі (ст. сайд). Буде звіт делегатів з 23 конвенцій УНС, тому закликаємо наших членів прийти численно на ці збори. Це раз звертаємо увагу на членів, які не заплатили своїх вкладок якнайшорше, бо інакше будемо мусити їх сусуповувати. — Уряд.

ПОНГСТАВН, О. — Т-во ім. О. Васараб, відділ 348, повідомляє своїх членів, місцевих і позаміських, що місячні збори відбуваються в неділю, 13 червня, в церковній залі при 526 W. Bayen Ave., заради по великій Ст. Божій. Проситись членів прийти і заплатити свої вкладки. Делегати здадуть звіт з конвенцій. — Т. Черніга, предс.; П. Стахура, кас.; М. Періг, секр.

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співласниками 15-ти мільйонного майна організації!

НОВІ ІМІГРАНТИ

НОВІ ІМІГРАНТИ ДАЛЬШЕ ПРИВІЗУЮТЬ

В місяці березні і квітні 1954 р. привізи до ЗДА на завірення ЗУАДКомітету — „3-ці“ — слідує особи:

Семетичин Андрій; Цішківчя Теофіл, Анна, Ігор; Боднар Юліян, Йосипа, Петро; Лепак Дмитро з дружиною і сином; Слівоцький Микола; Бугасівський Володимир; Хімія Петро; Міхалік Йосиф, Ольга, Сиген; Висовський Омелья; Куропас Василь, Анна, Богдан, Роман, Єлисавета, Володимир, Сиген; Дубовик Пилип; Вуконич Іван, Анна; Скороход Іван, Варвара, Микола, Володимир, Анна; Чайковський Євген; Де Вассаль Олександр; Домарський Анатоль, Марія, Варвара; Чорний Микола, Анна; Березенко Микола, Ангеліна, Микола; Додов Іван; Осачий Дмитро з дружиною і сином; Карпейко Михайло; Кухний Михайло; Попик У. І. Ф.; Пірко Іван, Анна, Дмитро; Брик Текля; Панчишин Іван; Подуляк Стефан; Поліщук Оксентій; Федоров Андрій з дружиною і двома дочками; Пендзей Стефан; Сивак Микола, Марія, Лево, Василь; Баран Володимир; Бурій Михайло, Марія, Стефан; Холодницький Стефан, Євгенія, Марія; Кіра Микола, Дарія, Марія, Стефан; Кожан Микола, Ксенія, Геня, Люба, Марія; Ленчиківський Семен, Олена, Магдалина, Єлисавета; Марчук Петро; Микитин Григорій; Москаль Теодор з жінкою і дитиною; Пучко Іван з дружиною і двома дітьми.

У всіх імміграційних справах просимо звертатись негайно на адресу ЗУАДК:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE,
P.O. Box 1661, Phila. 5, Pa. U.S.A.
Злучений Український Американський Допомоговий Комітет

ТУБЕ ВАС ВАШЕ ВОЛОССЯ?
Якщо ви стурбовані тим, що ваше волосся зазнає випадків або рветься на кінцях через природну сухість, ви зрадієте, як доведеться від людей, що колись хворіли на випадковий випадок волосся на голові. Вони врятували себе від цієї неприємної ситуації за допомогою ТРАЙСАН (TRYSAN).

Досвідчені лікарі, що в апаратурі турботи з волоссям, як б'ють від сверблячки, малограмотно того, припинили завдяки правильному вживанню цього чудового ліку.

Не зводжайте, як поки потрібна стає ваша волосся, а за раз же вживайте ТРАЙСАН. Ми маємо його тепер в обмеженій кількості. Ви знаєте, як важко його знайти в аптеках, коли надійшло поштою поштою до ТРАЙСАН CO., Box 226, Dept. 201, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам дві тридцятилітрові пакети за \$5, тобто із знижкою \$1 від звичайної ціни. Коли посилить поштовою (C.O.D.), тоді додати ще поштову доставку.

Ім'я _____
Адреса _____
Місто _____ Штат _____

СИВЕ ВОЛОССЯ ЦЕЗАС БЕЗ ФАРЕБУВАННЯ

Чудовий препарат можна тепер дістати, щоб повернути сиве волосся до природної темної краси, наче мати тим способом. Коли уживати його кожного дня на короткий час, він поступово і чудесно переміняє свій вигляд на природний колір. Тільки темне волосся дає вигляд молодості.

Якщо ви хочете випробувати цей дивовижний препарат без ризику, то вишліть оцей вирізок до ТРАЙСАН CO., Dept. 67, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам 2 півтрьохлітрові пакети плюс ще \$4 з додатком Федерального податку в 40 цент. Це знизка в \$1.10 на правильний ціну. Якщо, після ужиття згідно з вказівками, ви не будете задоволені з якихнебудь причин, вам звернуть повну грошову заплату.

Ім'я _____
Адреса _____
Місто _____ Штат _____

СІВЕ ВОЛОССЯ ЦЕЗАС БЕЗ ФАРЕБУВАННЯ

Чудовий препарат можна тепер дістати, щоб повернути сиве волосся до природної темної краси, наче мати тим способом. Коли уживати його кожного дня на короткий час, він поступово і чудесно переміняє свій вигляд на природний колір. Тільки темне волосся дає вигляд молодості.

Якщо ви хочете випробувати цей дивовижний препарат без ризику, то вишліть оцей вирізок до ТРАЙСАН CO., Dept. 67, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам 2 півтрьохлітрові пакети плюс ще \$4 з додатком Федерального податку в 40 цент. Це знизка в \$1.10 на правильний ціну. Якщо, після ужиття згідно з вказівками, ви не будете задоволені з якихнебудь причин, вам звернуть повну грошову заплату.

Ім'я _____
Адреса _____
Місто _____ Штат _____

НАЙБІЛЬШИЙ ВИБІР ТОВАРІВ НА ЛІТО

DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул., між 2-3 Елемею.)

мас на складі великий вибір нових соломих та імпортованих з Парижа КАПЕЛЮХІВ від \$1.94 та більше. Пригадуємо, що у нашому відділі МУЖЕСЬКОЇ ГАЛІЯН-ТЕРІ першої якості правдиві лавні сорочки з короткими рукавами, знамениті марки "Jayson" від \$1.29 вгору. Всі сорочки гарантовані в пранні. У великому виборі також: дощовики, парасолі, краватки, шарпетки, паски, купеліні одяги і т.п.

Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну. Говоримо по-українськи.

Слухайте наш оголошення по радіо-програми п. Мельника кожної неділі між 7-8 год. рано на хвилі 1480, (станція WHOM).

Отворено щоденно до 8:30 веч., в п'ятницю і суботу до 10:00.

DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE (Іст 8. вул. Bet. 2—3 Ave.) NEW YORK, N. Y.

ТАРЗАН, ч. 3287. Сок

Як тільки Тарзан пізнав Волтора в цій жертві, він захопив з піхви Ерота кинжал

БІЗНЕСОВІ НАГОДИ BUSINESS OPPORTUNITY

Brooklyn, N. Y.
3rd Ave. and 7th St.
3-поверх. будинок, 22x100, потрібні деяких напруг. Жадас \$17,000.
Кликатись: SO 8-0400 або пишати: J-3D, Rm 830, 11 W. 42 St., NYC

ТАВЕРНА, СОКТАЙЛ БАР
Ідеальні, готельні приміщення, 12 кімнат в Parsippany, Route 46. Телефонуйте: BOonton 8-1946 або BOonton 8-2121

Гросерія—Делікатесен (Дозвіл на пиво) Власний вирядження. Дохід \$100,000 річно. Добре рухливий положення. Приватна ціна. Огляньте кримінацію при 206 — 9th AVE. (Between 22 & 23rd Sts.), N.Y.C.

ЯКЩО ВИ ХОЧЕТЕ НАВУТИ ПОСЛІДІСТЬ НА СЕЛІ
пишати: **JOHN BARTON BROKER**
24 Lake St., Owego, N. Y.

Газолінові станції (2) Nassau Co. включаючи посліди. Власник мусить відійти. 1 Shell станція, 200,000 gall. річно. 1 Sinclair, 100,000 gall. річно. Догідні умови для відповідальних людей. Mr. D. Floral Park 4-9849 J-1-A, Rm 830, 11 W. 42 St., NYC

РЕСТОРАН — BROOKLYN
Добре нарізане положення. Повний виряд. Можна поліпшити життя. Помірков. реит, вишай. Власник продас по д. уміркований ціні, тому що мусить відійти. Відійдять власника. 228 Bklyn Ave., Brooklyn, N. Y. Phone ST 3-9554

DINING CAR — Steel, 40 ft довж., повний виряд до провадження. Мусить бути перенесений з тепер. положення. Жадас \$3,500. Пишати або кличатись: **SANFORD COOK, INC.**
600 North Ave., New Rochelle, N.Y. NE 6-6600

REAL ESTATE

Far Rockaway, L. I.
Власник мусить продати. Посліди на цілий рік в мешк. ділячці: 14 кімнат, дим., відп. 1—3 родин. 1483 Dunbar St. Такого 4 км. бунгало на Long Beach Road in Ocean Side. За замовленням кликатись FA 7-0083.

НА ПРОДАЖ ФАРМА

ФАРМА—нагода для працюючої родини розпочати господарство без великого вкладу грошей. 150 акр. фарми і фарм. машини до винайму в Litchfield County, найкраща молоч. фарма стейту Коннектикут. Стайна на 32 корови, інші будинки на сухий товар. Також просторний дім на велику родину. Дім потребує деякої напруги. Багато матеріалу, так що старий може влаштувати задню частину доми на винайм. 10 м. до вел. індустр. міста, де можна одержати роботу, в часі якщош молоч. фарма починала зменшувати оборот. Пишати: Mrs. J. S. YARROW Bethelchem, Conn.

Вже появились в продажі твір **ОЛЕНИ ЗВІЧАЙНОЇ**

Миргородський Ярмарок

видає в 20-літню річницю жалоби страшиного голоду на Україні, що був авторитетним московсько-большевизьким владою в роках 1932-33

ЦІНА 60 ЦЕНТ.
Замовлення слати: "СВОБОДА"
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

REAL ESTATE

Glen Head, L.I. — Жадас \$25,000
Новий в стилі дим-ранча зі снітучої цегли, привід гараж, пивниця, пастер, стіни, тверд. фундамент, вітальня 15x26, коминки, 5 кімнат, 1 1/2 лазнички. Можна купити 1/2 акр. або 1 акер. Вл. закл. станції і нового гайвею. Пишати: J-3-B, Rm. 830, 11 W. 42 St., NYC або кличатись вч. і при кінці тиж. Glen Cove 4-2577-R

8 КІМН. ДІМ, 1/4 АКР. ГОРОДУ,
курилки, гараж, лазничка, до-брі умовини. Поміркована ціна. **HARRY KOWALCZUK**
36 Belvidere Ave.
Oxford, N. J. — Dutch Hill.

NORTHPORT — ЖАДАС \$30,000
Великий відрив. Колонн. дим з центр. залом. Найкраща ділячка, вид на воду. 3 поверхи — 5 спалень на 2 пов. Випіканий 3 пов., 2 лазнички, 2 коминки, мод. кухня, маш. до миття начиння, Chambers кухня, оли, отвірч. Пишати J-1, Rm 830, 11 W. 42 St. N. Y., або телефон: Newtown 9-7977

BAYSIDE—DOUGLASSON
Відокремлений 1-фам. дим з блискучим цегол, сальон, ідеальні, кухня, закуток на сніданок, умиральні 1 поверх; 3 великі спальні, лазничка 2 поверх; гараж. Скорий продаж \$17,500. **BURROWS REALTY**
212-35 — 42nd Ave. — Ba 5-6000

Middle Island — \$15,500
Suffolk Co. — Jericho Turnpike, на-проти Coran Road Side Rest, Route 25; бізнес-мешк. ділячка, вел. гросерійні плашт. 1-2 км. бунгало. За згодою, Власник на ре-альності в суботі і неділі. **Власник Walker 5-6244**

WHITESTONE — близько St. Nicholas церкви, відокремлений 1-родин. дим, 8 кімн., 4 спальні, 2 кухні, 2 лазнички, оли, огрів. площ. 40x100, добре втриманий дим, \$18,800.

MAIN REALTY

135-39 North Blvd. at Main St., Flushing, L. I. IN 3-5444

Відповідно для великої родини!! 2-род. дим Brooklyn 85 Hawthorne St. на пр. Prospect Park, 15 кімнат, 3 лазнички, 2 веранди, 2 гаражі на авто, оли, огрів., площа прибл. 35x128, бл. до всього.

Ціна на скорий продаж. **Власник MAssapequa 6-6118**

LONG BEACH

2-род. дим, повний гараж, пати-о, веранди. Знамениті умовини і положення. Ідеал. для професіоналів. 3 спальні і 1 1/2 лазнички. Кімнати для дівчини з осіб. Лазничкою. \$29,500. Телефон: LO 6-2538

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. СОЮЗУ

MISCELLANEOUS

Offered As a Speculation **Новий виріб.**
PURITAN Bottling Co., Inc.
(Заснована від 1927)

190,000 терпів гуртково \$1.50 за шер. Флакшик приємних на-півків Carbonated, включно NESBIT ORANGE, Смайчик каповий напикот CARAMBA і інші присмаки.

ФАБРИКА БІОРА: **NOBOKEN, N. J.**

ПІШІТЬ ЗА БЕЗПЛАТНИМ КАТАЛОГОМ.

Michael Spano, Underwriter 615 Adams St., Hoboken, N. J. Tel. SWarthmore 2-1050-1051
Puritan Bottling Co., Inc.
Please send me offering circular on Puritan Bottling Co., Inc.
Name _____
Address _____ Phone _____

REAL ESTATE

Staten Island
St. George, 2/4 кімнатне мешк. для власника, відділена студія, також 4 умел. кімнати, олине огр., дохід \$4,000, видат. \$1,900. Ціна \$17,500. — South Shore, за-нимас 300 ф. напроти води, 9 кімн. дим, 2 інші будинки, 2 акр. Оподат. \$13,500. Прислайте офери. — T. V. Hall Honeywood 6-1825 — No 6-0644

ENGLEWOOD ДІМ з доходом.
Присна мешк. ділячка, 3-род. з цегли і stucco, 1-й поверх. центр. зала, 6 вел. кімнат, коминки, каш. лазничка, мод. кухня; 2-й пов.; 4 вел. кімнати, коминки, каш. лазничка, сон. тераса; 3 поверх: 3 кімнати і лазничка. Випіканий підвал і бара, при-биральні, оли, пар. огрів. Авто-мат. контроль тепла, венец, за-слони, охорон. рамки, сідки, ра-ж на 4 авто. Догідно до шкль, комунік. і склепін. Площа 100x155. Якщо потрібне, мортгедж. Englewood 3-1442.

В ПОВІТІ BERGEN WRIGHT VILLAGE

Огородові мешкання. Найкращі шми в повіті Bergen.

3 кімнати \$75 місячно
4 кімнати \$80 місячно
включно з огріванням, парцелі з кущами, Відпочинкові городи, Місце на паркуванням зовні, Гаражі, Власники шкль і ко-мунікацій.

ДОРОГОВКА: Route 46 з мосту G. Washington до Hasbrouck Heights, на полудне при Boule-vard, около 2 м. до "Traffic Circle" скрутити на право при Pas-saic St., 5 бл. до "Wright Village." Вирішуйте на місці.

WHITESTONE — FLUSHING

2 нові доми з цегля. по 2 родини, по 10 кімнат по 2 гаражі. Гарна околища, вигід-ний транспорт. По інформації кличатись: **ІВАН РИВАК, будівничий**
FL 8-5020

PORT WASHINGTON

Сильна конструкція, в елітній і в іде-м, легкий до замки на 2 або 4 фам., всі вигоди, гарна мешка-нєва ділячка, площа 100x150. Плани на змну безплатно. Ціна тільки \$12,900 **WALTER O'MELIA & CO.**
65 Plandome Rd. Manhasset, L.I. MA 7-5500

Знаменитий прибутков! St. George, S.I. 3-фам. дим з ви-дом на Harbor, оли, огрів., во-додогр., веранди, город, 3 кімн. в сутеріані. Прихід \$251 місячно Партнер. мешк. можна зайняти за 90 днів. Власник \$14,500. Ціна тільки \$14,500. **Власник Gibraltar 7-5588**
128 Stuyvesant Pl., S. I., N. Y.

MISCELLANEOUS

Sea Cliff, L. I. — 3-Family Чудовий вклад гроша: 3 особи входи, дим з цегли на узгір'ю з видом, посліди напроти води, вел. кімнати, модерні, бл. до всього і укр. церкви

Ціна тільки \$30,000. Кликатись пон.—п'ят. MU 4-1339 Пишати: J-3-A, Rm 830, 11 W. 42 St., NYC

МУЖЧИННИ, ЖІНКИ

Якщо ви не задоволені тим, що не можете втішитися виго-дами, які вам дає ПРИРОДА, тому, що вам їх закло або не дошодло, з недостатком на-ших вітамінів в щоденній дітці то прочитайте оне.

Вас повинні спеціально ціка-вити вісти від тих, що мали найбільші добродійства з ужи-ванням форми у, знаної л-TRI-X. Це та формула, якої до-денна доза дає більше ніж мільйонне запотребування для дорослих денних загально при-значних вітамінів.

Якщо ви відчуваєте, що ви-теж можете скористатися з тако-го складника, то ви будете ра-ді довідатись, що ви можете ді-стати потрібну кількість, коли вишлете оцей вирізок до ORE-GON DRUG PRODUCTS, Dept. 3, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам негайно пакчу вартості \$3.50 відкритою поштою. Не-потребує послати грошей з за-мовленням. Заплатите пошта-релі при доставі.

Ім'я _____
Адреса _____
Місцевість _____ Штат _____

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК

Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРОСТОТІНІ

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer

437 EAST 5th STREET
New York City

REASONABLE PRICES
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Занимається похороном в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦІ

Контрольована темпера-тура. Модерна каплиця до ужитку даром.

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568